

As of 2018-01-19, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below. It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-01-19. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

---

THE ENVIRONMENT ACT  
(C.C.S.M. c. E125)

**Waste Management Facilities Regulation**

---

Regulation 37/2016  
Registered February 23, 2016

TABLE OF CONTENTS

Section

PART 1  
INTERPRETATION

1 Definitions

PART 2  
LICENCES AND PERMITS FOR  
WASTE MANAGEMENT FACILITIES

2 Licence or permit required  
3 Licence application  
4 Permit application  
5 Decision on application  
6 Term  
7 Amending terms and conditions  
8 Application for renewal  
9 Suspension or revocation of permit  
10 Reinstatement of permit

PART 3  
WASTE MANAGEMENT FACILITY  
OPERATING REQUIREMENTS

11 Application  
12 Operator requirements

---

LOI SUR L'ENVIRONNEMENT  
(c. E125 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur les installations de gestion des déchets**

---

Règlement 37/2016  
Date d'enregistrement : le 23 février 2016

TABLE DES MATIÈRES

Article

PARTIE 1  
INTERPRÉTATION

1 Définitions

PARTIE 2  
LICENCE ET PERMIS DES INSTALLATIONS DE  
GESTION DES DÉCHETS

2 Licence ou permis obligatoire  
3 Demandes de licence  
4 Demandes de permis  
5 Décision du directeur  
6 Durée maximale des permis  
7 Modification des conditions des permis  
8 Demande de renouvellement  
9 Suspension ou révocation des permis  
10 Rétablissement du permis

PARTIE 3  
EXIGENCES APPLICABLES À L'EXPLOITATION  
D'INSTALLATIONS DE GESTION DES DÉCHETS

11 Application  
12 Exigences applicables aux exploitants

13	Surface water drainage
14	Leachate removal
15	Reducing noise and odour
16	Burning prohibited
17	Burning requirements
18	Burn records
19	Reporting fire at waste management facility
20	Sign
21	Operations manual
22	Documents accessible
23	Operating records
24	No liquid waste
25	Prohibitions re hazardous waste
26	Monitoring and reporting program
27	Monitoring well requirements
28	Contingency plan
29	Landfill operation requirements
30	Transfer station operation requirements
31	Composting facilities operation requirements
32	Material recovery facility operating requirements
33	Remote seasonal waste facility operating requirements

13	Drainage des eaux de surface
14	Autorisation obligatoire — enlèvement des eaux de lessivage
15	Réduction du bruit et des odeurs
16	Licence ou permis autorisant le brûlage
17	Exigences applicables au brûlage
18	Registres concernant le brûlage
19	Obligation de signaler les incendies
20	Panneau
21	Manuel d'exploitation
22	Accès aux documents
23	Conservation et production des documents d'exploitation
24	Autorisation — acceptation de déchets liquides
25	Condition applicable aux déchets dangereux
26	Surveillance et rapports
27	Exigences applicables aux puits de surveillance
28	Plan d'urgence
29	Exigences applicables à l'exploitation de décharges
30	Exigences applicables à l'exploitation de stations de transfert
31	Exigences applicables à l'exploitation d'installations de compostage
32	Exigences applicables à l'exploitation d'installations de récupération des matériaux
33	Exigences applicables à l'exploitation d'installations d'élimination des déchets éloignées et saisonnières

PART 4  
CLOSURE REQUIREMENTS

34	Preliminary closure plan
35	Final closure notification and plan
36	Deadline to start closure
37	Closure requirements
38	Completion of closure
39	Closure report
40	Post-closure requirements

PART 5  
MISCELLANEOUS

41	Municipalities and communities to arrange waste disposal
42	Assessment and recommendation
43	Operator must comply with notice from director
44	Technical bulletins and guidelines

PARTIE 4  
EXIGENCES APPLICABLES AUX FERMETURES

34	Plan de fermeture provisoire
35	Avis et plan de fermeture définitif
36	Début des travaux de fermeture
37	Nature des travaux de fermeture
38	Fin des travaux de fermeture
39	Rapport de fermeture
40	Période postérieure à la fermeture

PARTIE 5  
DISPOSITIONS DIVERSES

41	Élimination des déchets des municipalités et des collectivités
42	Évaluation et recommandations
43	Obligation d'obtempérer
44	Bulletins techniques ou lignes directrices

- 45 Building restrictions near landfills  
 46 Duties on persons depositing solid waste  
 47 Requirements when large volumes of waste received

PART 6  
 TRANSITIONAL AND REPEAL

- 48 Transitional — class 1 waste disposal grounds  
 49 Transitional — permits under former regulation  
 50 Transitional — material recovery facilities  
 51 Transitional — remote seasonal waste facilities  
 52 Repeal  
 53 Coming into force

## SCHEDULES

PART 1  
 INTERPRETATION

**Definitions**

**1** The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Environment Act*. (« *Loi* »)

"**active area**" means an area of a landfill or a remote seasonal waste facility that is currently being used for the deposit of solid waste. (« *aire active* »)

"**berm**" means an embankment or ridge that forms a barrier. (« *talus* »)

"**building**" means a structure used for residential or business purposes, other than a building used in the operation or maintenance of a waste management facility. (« *bâtiment* »)

- 45 Autorisation — construction à proximité des décharges  
 46 Restrictions — dépôt de déchets solides  
 47 Exigences applicables aux volumes importants de déchets

PARTIE 6  
 DISPOSITIONS TRANSITOIRES  
 ET ABROGATION

- 48 Disposition transitoire — décharges de catégorie 1  
 49 Disposition transitoire — licences délivrées en vertu du règlement antérieur  
 50 Disposition transitoire — installations de récupération des matériaux  
 51 Disposition transitoire — installations d'élimination des déchets éloignées et saisonnières  
 52 Abrogation  
 53 Entrée en vigueur

## ANNEXES

PARTIE 1  
 INTERPRÉTATION

**Définitions**

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **aire active** » Partie d'une décharge en exploitation ou d'une installation d'élimination des déchets éloignée et saisonnière servant au dépôt de déchets solides. ("*active area*")

« **alvéole** » Aire d'une décharge ou d'une installation d'élimination des déchets éloignée et saisonnière ayant servi ou destinée à servir au dépôt de déchets solides. ("*cell*")

« **bâtiment** » Construction résidentielle ou commerciale. La présente définition exclut les bâtiments servant à l'exploitation d'installations de gestion des déchets. ("*building*")

« **collectivité** » Collectivité maintenue ou désignée sous le régime de la *Loi sur les affaires du Nord*. ("*community*")

« **compost** » Produit solide mature issu du compostage. ("*compost*")

"**bulky metallic waste**" means large metallic waste that can be recycled or reused, such as motor vehicles, farm and industrial machinery, large appliances and sheet metal. (« déchets métalliques volumineux »)

"**cell**" means an area of a landfill or a remote seasonal waste facility in which solid waste has been, or is to be, deposited. (« alvéole »)

"**Class 1 waste disposal ground**" means a landfill that

(a) receives more than 5,000 tonnes of solid waste in a year or 400 tonnes of solid waste in a 30-day period;

(b) receives solid waste from outside the province; or

(c) is operated by anyone other than a municipality or regional waste management authority and

(i) disposes of solid waste generated by the operator, or

(ii) receives solid waste generated by others for commercial purposes. (« décharge de catégorie 1 »)

"**Class 2 waste disposal ground**" means a landfill other than a Class 1 waste disposal ground or a Class 3 waste disposal ground. (« décharge de catégorie 2 »)

"**Class 3 waste disposal ground**" means a landfill that was the subject of an operating permit for a Class 3 waste disposal ground under the former regulation that was in effect immediately before the coming into force of this regulation. (« décharge de catégorie 3 »)

"**commercial composting facility**" means a facility at which composting is carried out for commercial purposes, but does not include composting that is carried out at an agricultural operation in accordance with the *Livestock Manure and Mortalities Management Regulation*, Manitoba Regulation 42/98. (« installation commerciale de compostage »)

« **compostage** » Procédé dirigé de biooxydation de substrats organiques hétérogènes solides incluant une phase thermophile. ("composting")

« **décharge** » Installation où les déchets solides sont déversés sur le sol ou enfouis. La présente définition exclut les installations d'élimination des déchets éloignées et saisonnières. ("landfill")

« **décharge de catégorie 1** » Décharge présentant l'une ou l'autre des caractéristiques suivantes :

a) elle reçoit respectivement par année ou sur une période de 30 jours plus de 5 000 t ou de 400 t de déchets solides;

b) elle reçoit des déchets solides provenant de l'extérieur de la province;

c) son exploitant, qui n'est ni une municipalité ni un office régional de gestion des déchets, élimine ses propres déchets solides ou reçoit de tiers de tels déchets en vue de leur élimination à des fins commerciales. ("Class 1 waste disposal ground")

« **décharge de catégorie 2** » Décharge qui n'appartient pas aux catégories 1 ou 3. ("Class 2 waste disposal ground")

« **décharge de catégorie 3** » Décharge qui faisait l'objet d'une licence d'exploitation sous le régime du règlement antérieur, laquelle était en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent règlement. ("Class 3 waste disposal ground")

« **déchets dangereux** » Déchets dangereux au sens de la *Loi sur la manutention et le transport des marchandises dangereuses*. ("hazardous waste")

« **déchets liquides** » Déchets ayant un affaissement supérieur à 150 mm selon la méthode d'essai d'affaissement de l'Association canadienne de normalisation (essai d'affaissement, méthode A23.2-5C). ("liquid waste")

"**community**" means a community continued or designated under *The Northern Affairs Act*. (« collectivité »)

"**compost**" means the solid mature product resulting from composting. (« compost »)

"**composting**" means the managed process of bio-oxidation of a solid heterogeneous organic substrate, including a thermophilic phase. (« compostage »)

"**composting facility**" means a facility at which composting is carried out. (« installation de compostage »)

"**former regulation**" means the *Waste Disposal Grounds Regulation, Manitoba Regulation 150/91*, as it read immediately before the coming into force of this regulation. (« règlement antérieur »)

"**groundwater**" means water under the surface of the ground, whether in liquid or solid form. (« eaux souterraines »)

"**hazardous waste**" means hazardous waste as defined in *The Dangerous Goods Handling and Transportation Act*. (« déchets dangereux »)

"**landfill**" means a facility at which solid waste is disposed of by placing it on or in land, but does not include a remote seasonal waste facility. (« décharge »)

"**leachate**" means liquid that has percolated through solid waste and contains dissolved and suspended materials from the solid waste. (« eaux de lessivage »)

"**licence**" means a licence issued under the Act. (« licence »)

"**liquid waste**" means waste that has a slump of more than 150 mm using the Canadian Standards Association Slump Test Method A23.2-5C. (« déchets liquides »)

« **déchets métalliques volumineux** » Déchets métalliques de grande taille qui sont recyclables ou réutilisables. La présente définition vise notamment les véhicules automobiles, le matériel agricole, la machinerie industrielle, les gros appareils et la tôle. ("bulky metallic waste")

« **déchets organiques** » Déchets provenant d'organismes vivants qui peuvent se dégrader facilement par compostage. ("organic waste")

« **déchets solides** » S'entend de tous les déchets solides, y compris les cadavres d'animaux. ("solid waste")

« **eaux de lessivage** » Liquide ayant percolé à travers des déchets solides et étant par conséquent chargé de matières dissoutes ou en suspension. ("leachate")

« **eaux de surface** » Masse d'eau naturelle ou artificielle, vive ou stagnante, se trouvant au-dessus du sol. La présente définition exclut les lagunes d'eaux usées et l'eau qui se trouve dans un fossé situé le long d'un chemin ou d'une route. ("surface water")

« **eaux souterraines** » Eaux se trouvant sous la surface du sol, qu'elles soient liquides ou solides. ("groundwater")

« **exploitant** » Sauf indication contraire du contexte, titulaire d'une licence ou d'un permis autorisant l'exploitation d'une installation de gestion des déchets. ("operator")

« **installation commerciale de compostage** » Installation de compostage exploitée à des fins commerciales. La présente définition exclut les exploitations agricoles qui effectuent du compostage selon le *Règlement sur la gestion des animaux morts et des déjections du bétail, R.M. 42/98*. ("commercial composting facility")

"**material recovery facility**" means a facility where comingled recyclable materials are separated, processed or where source separated recyclable materials are processed for sale. (« installation de récupération des matériaux »)

"**monitoring well**" means a well drilled to measure groundwater levels and collect groundwater samples for analysis to determine the concentration of groundwater constituents. (« puits de surveillance »)

"**operator**", in relation to a waste management facility, means the holder of a licence or permit issued in respect of the waste management facility. (« exploitant »)

"**organic waste**" means waste derived from living organisms that can be readily degraded by composting. (« déchets organiques »)

"**permit**" means a permit issued under section 5. (« permis »)

"**regional waste management authority**" means an authority established under *The Regional Waste Management Authorities Act*. (« office régional de gestion des déchets »)

"**remote seasonal waste facility**" means a facility for the deposit of solid waste that

- (a) serves a population of less than 200;
- (b) is located in an area that does not have all-season road access; and
- (c) is operated for less than six months in a year. (« installation d'élimination des déchets éloignée et saisonnière »)

"**solid waste**" means any waste in solid form, including dead animals. (« déchets solides »)

"**surface water**" means any naturally or artificially created body of flowing or standing water that is above the surface of land, but does not include a wastewater lagoon or water in a ditch along a road or highway. (« eaux de surface »)

« **installation d'élimination des déchets éloignée et saisonnière** » Installation servant au dépôt de déchets solides et présentant l'ensemble des caractéristiques suivantes :

- a) sa clientèle compte moins de 200 personnes;
- b) elle se trouve dans une région où il n'y a aucune route toutes saisons;
- c) elle est exploitée moins de 6 mois par année. ("remote seasonal waste facility")

« **installation de compostage** » Installation servant au compostage. ("composting facility")

« **installation de gestion des déchets** » Décharge, installation de compostage, station de transfert, installation de récupération des matériaux ou installation d'élimination des déchets éloignée et saisonnière. ("waste management facility")

« **installation de récupération des matériaux** » Installation dans laquelle les matières recyclables non triées font l'objet d'un triage et sont transformées ou dans laquelle les matières recyclables triées à la source sont transformées en vue de leur vente. ("material recovery facility")

« **licence** » Licence délivrée en vertu de la *Loi*. ("licence")

« **Loi** » *La Loi sur l'environnement*. ("Act")

« **office régional de gestion des déchets** » Office constitué en vertu de la *Loi sur les offices régionaux de gestion des déchets*. ("regional waste management authority")

« **permis** » Permis délivré en vertu de l'article 5. ("permit")

« **puits de surveillance** » Puits permettant de mesurer les niveaux des eaux souterraines et de prélever des échantillons en vue d'établir la concentration des divers composants de ces eaux. ("monitoring well")

"**transfer station**" means a facility at which solid waste is received and temporarily stored for the purpose of transporting it to another site for processing, recycling or disposal. (« station de transfert »)

"**waste management facility**" means a landfill, a composting facility, a transfer station, a material recovery facility or a remote seasonal waste facility. (« installation de gestion des déchets »)

« **règlement antérieur** » S'entend du *Règlement sur les décharges*, R.M. 150/91, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent règlement. ("former regulation")

« **station de transfert** » Station où sont livrés et entreposés temporairement des déchets solides en vue de leur transfert à un autre endroit aux fins de traitement, de recyclage ou d'élimination. ("transfer station")

« **talus** » Levée ou remblais formant une barrière. ("berm")

## PART 2

LICENCES AND PERMITS FOR  
WASTE MANAGEMENT FACILITIES**Licence or permit required**

**2(1)** A person must not construct, operate or modify a Class 1 waste disposal ground or a commercial composting facility except under authority of a licence.

**2(2)** Subject to subsection (3), a person must not construct, operate or modify a waste management facility other than a Class 1 waste disposal ground or commercial composting facility except under authority of a permit.

**2(3)** The holder of a licence for a Class 1 waste disposal ground does not require a permit to construct, operate or modify any other type of waste management facility on the site of the Class 1 waste disposal ground if the holder is authorized to do so under the terms and conditions of the licence.

**2(4)** A person does not require a licence or permit to engage in composting if

(a) no more than ten cubic metres or four tonnes of organic waste accumulates at the composting site at any time; or

(b) the composting is carried out on the property of an agricultural operation in accordance with the *Livestock Manure and Mortalities Management Regulation*.

**Licence application**

**3** An application for a licence for a Class 1 waste disposal ground or a commercial composting facility must be made in accordance with the requirements of the Act.

**Permit application**

**4(1)** An application for a permit for a waste management facility other than a Class 1 waste disposal ground or a commercial composting facility must be made on a form approved by the director and include the information set out in Schedule A.

## PARTIE 2

LICENCE ET PERMIS DES INSTALLATIONS DE  
GESTION DES DÉCHETS**Licence ou permis obligatoire**

**2(1)** Seuls les titulaires de licences peuvent construire, exploiter ou modifier des décharges de catégorie 1 ou des installations commerciales de compostage.

**2(2)** Sous réserve du paragraphe (3), seuls les titulaires de permis peuvent construire, exploiter ou modifier des installations de gestion des déchets. Le présent paragraphe ne s'applique toutefois pas aux décharges de catégorie 1 et aux installations commerciales de compostage.

**2(3)** Dans la mesure où leur licence visant une décharge de catégorie 1 les y autorise, les titulaires n'ont pas à obtenir un permis pour construire, exploiter ou modifier un autre type d'installation de gestion des déchets située sur les lieux de leur décharge.

**2(4)** Il est permis de composter sans être titulaire d'une licence ou d'un permis dans les cas suivants :

a) la quantité maximale de déchets organiques accumulés sur les lieux de compostage ne dépasse jamais 10 m<sup>3</sup> ou 4 t;

b) le compostage a lieu sur une exploitation agricole selon le *Règlement sur la gestion des animaux morts et des déjections du bétail*.

**Demandes de licence**

**3** Les demandes de licence visant des décharges de catégorie 1 ou des installations commerciales de compostage sont présentées selon les exigences de la *Loi*.

**Demandes de permis**

**4(1)** Les demandes de permis visant des installations de gestion des déchets sont présentées au moyen de la formule qu'approuve le directeur et comportent les renseignements indiqués à l'annexe A. Le présent paragraphe ne s'applique toutefois pas aux décharges de catégorie 1 ni aux installations commerciales de compostage.

**4(2)** The director may require an applicant to provide any additional information that he or she considers necessary to assess the application.

#### **Decision on application**

**5(1)** The director may

(a) issue a permit and impose such terms and conditions on a permit that he or she considers necessary to protect human health and the environment; or

(b) refuse to issue a permit if he or she determines that the proposed waste management facility will have a negative impact on human health or the environment.

**5(2)** If the director refuses to issue a permit, he or she must, within 30 days of the decision, provide written reasons for the refusal to the applicant.

#### **Term**

**6** A permit may be issued for a period not longer than five years.

#### **Amending terms and conditions**

**7** The director may amend the terms and conditions of a permit if

(a) the holder requests the amendment and, in the director's opinion, the amendment is consistent with the protection of human health and the environment; or

(b) in the director's opinion, the amendment is necessary to protect human health and the environment.

#### **Application for renewal**

**8(1)** The holder of a permit may apply to the director to renew the permit on a form approved by the director.

**8(2)** An application for a renewal must

(a) be submitted at least 90 days before the expiry of the permit; and

(b) include all information required on the application form.

**4(2)** Le directeur peut exiger des auteurs de demandes qu'ils lui fournissent les renseignements supplémentaires nécessaires à l'examen des demandes en question.

#### **Décision du directeur**

**5(1)** Le directeur peut prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes :

a) délivrer un permis et l'assortir des conditions qu'il juge nécessaires en vue de protéger la santé humaine et l'environnement;

b) rejeter la demande s'il est d'avis que l'installation de gestion des déchets projetée aurait une incidence négative sur la santé humaine ou l'environnement.

**5(2)** S'il refuse de délivrer un permis à l'auteur de la demande, le directeur lui communique un avis motivé dans les 30 jours suivant sa décision.

#### **Durée maximale des permis**

**6** La durée maximale des permis est de cinq ans.

#### **Modification des conditions des permis**

**7** Le directeur peut modifier les conditions des permis s'il est d'avis que cette mesure aurait pour effet de protéger la santé humaine et l'environnement. Il peut agir en ce sens de son propre chef ou sur demande des titulaires.

#### **Demande de renouvellement**

**8(1)** Les titulaires de permis peuvent en demander le renouvellement auprès du directeur au moyen de la formule qu'il approuve.

**8(2)** Les modalités qui suivent s'appliquent aux demandes de renouvellement :

a) elles sont présentées au moins 90 jours avant l'expiration des permis;

b) elles comportent tous les renseignements exigés.

**8(3)** The director may require an applicant for a renewal to provide any additional information that he or she considers necessary to assess the application.

**8(4)** If an applicant complies with subsection (2) and provides any information requested by the director under subsection (3), the permit continues in force until a decision on the application is made.

**8(5)** The director must make a decision on an application to renew a permit in accordance with section 5.

#### **Suspension or revocation of permit**

**9(1)** The director may suspend or revoke a permit if

(a) the operator fails to comply with the Act, this regulation or a term or condition of the permit; or

(b) in the director's opinion, the suspension or revocation is necessary to protect human health and the environment.

**9(2)** If a permit is suspended or revoked under subsection (1), the operator of the waste management facility must cease operations and close the facility until the suspension expires or the permit is reinstated.

#### **Reinstatement of permit**

**10** The director may reinstate a permit that was suspended or revoked under subsection 9(1) if he or she is satisfied that adequate steps have been taken to remedy the circumstances that led to the suspension or revocation.

**8(3)** Le directeur peut exiger des auteurs de demandes qu'ils lui fournissent les renseignements supplémentaires nécessaires à l'examen des demandes en question.

**8(4)** Les permis antérieurs des auteurs qui se conforment au paragraphe (2) et qui fournissent, s'il y a lieu, les renseignements demandés en vertu du paragraphe (3) demeurent en vigueur jusqu'à ce que le directeur rende sa décision.

**8(5)** Le directeur rend ses décisions en matière de renouvellement de permis conformément à l'article 5.

#### **Suspension ou révocation des permis**

**9(1)** Le directeur peut suspendre ou révoquer un permis dans les cas suivants :

a) l'exploitant concerné ne respecte pas la *Loi*, le présent règlement ou les conditions de son permis;

b) il est d'avis que cette décision s'impose en vue de protéger la santé humaine ou l'environnement.

**9(2)** En cas de suspension ou de révocation de son permis, l'exploitant est tenu de mettre fin à ses activités et de fermer son installation de gestion des déchets jusqu'à ce que la suspension prenne fin ou que son permis soit rétabli.

#### **Rétablissement du permis**

**10** Le directeur peut rétablir le permis suspendu ou révoqué en vertu du paragraphe 9(1) s'il est convaincu que les mesures correctives nécessaires ont été prises.

## PART 3

WASTE MANAGEMENT FACILITY  
OPERATING REQUIREMENTS**Application**

**11** The operator of a waste management facility must comply with all requirements of this Part unless the licence or permit for the facility specifies otherwise.

**Operator requirements**

**12(1)** Subject to subsection (2), the operator of a waste management facility must

- (a) establish and maintain controls to minimize the escape of waste or other material from the facility and minimize the presence of animals and insects at the facility;
- (b) retrieve waste or other material that is washed or blown onto adjacent properties or accumulates on the facility;
- (c) maintain natural or artificial barriers along the perimeter of the facility to control public access and vehicle traffic onto the facility;
- (d) prohibit public access to the facility with a barrier, locked gate or locked access control when the facility is not open to the public;
- (e) operate the facility in a manner that minimizes noise and odour nuisances;
- (f) manage leachate so that it is not recirculated in solid waste or discharged from the facility site; and
- (g) prevent contamination of groundwater, surface water or soil.

**12(2)** Clauses (1)(c) and (d) do not apply to a remote seasonal waste facility.

## PARTIE 3

EXIGENCES APPLICABLES À L'EXPLOITATION  
D'INSTALLATIONS DE GESTION DES DÉCHETS**Application**

**11** Sauf disposition contraire de leur licence ou de leur permis, les exploitants sont tenus de se conformer aux exigences de la présente partie.

**Exigences applicables aux exploitants**

**12(1)** Sous réserve du paragraphe (2), les exploitants sont tenus de se conformer aux exigences suivantes :

- a) ils prennent les mesures nécessaires pour éviter les déversements de déchets ou d'autres matières à l'extérieur des exploitations et pour lutter contre la présence d'animaux et d'insectes;
- b) ils récupèrent les matières, notamment les déchets, qui s'amoncellent sur les lieux de l'installation ou qui ruissellent ou s'envolent sur les propriétés adjacentes;
- c) ils érigent des barrières artificielles ou entretiennent des barrières naturelles autour de l'installation afin de limiter l'accès du public et l'arrivée des véhicules;
- d) ils installent une barrière qui est verrouillée, notamment électroniquement, dès la fermeture de l'installation pour empêcher l'accès public;
- e) ils exercent leurs activités de manière à réduire les nuisances sonores et olfactives;
- f) ils veillent à ce que les eaux de lessivage ne circulent pas de nouveau dans les déchets solides et ne se déversent pas à l'extérieur de l'installation;
- g) ils empêchent la contamination des eaux souterraines ou de surface ou du sol.

**12(2)** Les alinéas (1)c) et d) ne s'appliquent pas aux installations d'élimination des déchets éloignées et saisonnières.

**Surface water drainage**

**13** The operator of a waste management facility must develop and maintain a surface water drainage network to minimize the entry of water into an active area or into areas in which waste or other material is stored or recycling occurs.

**Leachate removal**

**14** The operator of a waste management facility must not allow leachate to be removed or discharged from the facility, except with the written approval of the director.

**Reducing noise and odour**

**15** The director may, by written notice, require the operator of a waste management facility to take the steps specified in the notice to eliminate or reduce noise and odour at the facility.

**Burning prohibited**

**16** The operator of a waste management facility must not burn waste at the facility unless authorized to do so under the licence or permit issued for the facility.

**Burning requirements**

**17(1)** The operator of a waste management facility who is authorized to burn specified waste at the facility must not burn waste within

- (a) 400 metres of a building not located on the facility site;
- (b) 50 metres of an active area, in the case of a landfill or a remote seasonal waste facility; or
- (c) 50 metres of compost or an area used to collect flammable materials.

**17(2)** The operator of a waste management facility who is authorized to burn specified waste at the facility must not burn waste except within

- (a) a burn area that is enclosed on three sides by a berm that is at least 1.8 metres high;
- (b) an enclosed metal burn containment vessel or cage; or

**Drainage des eaux de surface**

**13** Les exploitants mettent en place et entretiennent un réseau de drainage des eaux de surface afin d'éviter qu'elles ne pénètrent dans une aire active ou dans une aire de recyclage ou d'entreposage de matériaux, notamment des déchets.

**Autorisation obligatoire — enlèvement des eaux de lessivage**

**14** Les exploitants doivent obtenir l'autorisation écrite du directeur pour permettre l'écoulement ou l'enlèvement des eaux de lessivage à l'extérieur des installations.

**Réduction du bruit et des odeurs**

**15** Le directeur peut, par avis écrit, obliger les exploitants à prendre les mesures qui y sont précisées pour éliminer ou réduire les nuisances sonores ou olfactives.

**Licence ou permis autorisant le brûlage**

**16** Les exploitants peuvent brûler des déchets dans leur installation seulement si la licence ou le permis s'y rapportant les y autorise.

**Exigences applicables au brûlage**

**17(1)** Si le brûlage de déchets déterminés est autorisé, il doit avoir lieu dans un rayon supérieur à ceux indiqués ci-dessous :

- a) rayon de 400 m d'un bâtiment situé à l'extérieur des limites de l'installation;
- b) rayon de 50 m d'une aire active d'une décharge ou d'une installation d'élimination des déchets éloignée et saisonnière;
- c) rayon de 50 m d'un tas de compost ou d'une aire où se trouvent des matières inflammables.

**17(2)** Les dispositions qui suivent s'appliquent au brûlage autorisé de déchets déterminés :

- a) l'aire de brûlage est bordée de trois côtés par un talus d'au moins 1,8 m;
- b) le brûlage a lieu dans une enceinte de confinement ou dans une boîte à combustion faites de métal;

(c) a container or area approved by the director.

**17(3)** The operator of a waste management facility who is authorized to burn specified waste at the facility must not burn waste unless

(a) the area where burning occurs is graded to prevent the collection of water;

(b) the burning occurs only

(i) in daylight hours, unless the licence or permit restricts burning to specified hours,

(ii) under constant supervision, and

(iii) when wind direction and speed will prevent smoke or odour from affecting nearby roads and properties; and

(c) the ashes are regularly removed from the area where burning occurs, once the ashes are completely extinguished.

**17(4)** When specified waste is burned at a waste management facility, the operator of the facility must extinguish all burning material at the end of each day and at any time when the burn area is not under direct supervision.

#### **Burn records**

**18(1)** The operator of a waste management facility who is authorized to burn specified waste at the facility must keep a record of all burns at the facility that sets out

(a) the date, time and duration of the burn;

(b) the volume and types of waste burned;

(c) the weather conditions during the burn;

(d) any deviations from normal operations in respect of the burn; and

(e) any complaints received respecting the burning of waste at the facility.

c) le brûlage a lieu dans un contenant ou une aire qu'approuve le directeur.

**17(3)** Les dispositions supplémentaires qui suivent s'appliquent au brûlage autorisé de déchets déterminés :

a) l'inclinaison de l'aire de brûlage est suffisante pour permettre l'écoulement de l'eau;

b) le brûlage a lieu seulement dans les conditions suivantes :

(i) pendant le jour, sauf si la licence ou le permis limite les heures de brûlage,

(ii) sous étroite surveillance,

(iii) la vitesse et la direction du vent sont telles que la fumée et les odeurs ne se répandront pas sur les routes et les propriétés adjacentes;

c) l'enlèvement des cendres complètement éteintes a lieu régulièrement.

**17(4)** Les exploitants qui brûlent des déchets déterminés dans une installation de récupération des matériaux sont tenus d'éteindre les matières en combustion à la fin de la journée et lorsque le brûlage ne fait pas l'objet d'une surveillance directe.

#### **Registres concernant le brûlage**

**18(1)** Les exploitants qui sont autorisés à brûler des déchets déterminés tiennent des registres sur toutes leurs activités de brûlage. Les renseignements qui suivent y sont consignés :

a) la date, l'heure et la durée du brûlage;

b) le volume et les types de déchets brûlés;

c) les conditions météorologiques durant le brûlage;

d) une mention de toute dérogation à la marche à suivre applicable;

e) une mention de toute plainte déposée à l'égard du brûlage.

**18(2)** The operator of a waste management facility must

- (a) keep a burn record at the waste management facility or the premises from which the facility is managed for at least five years; and
- (b) produce a burn record to the director or an environment officer on request.

#### **Reporting fire at waste management facility**

**19** If a fire occurs at a waste management facility due to an accident, natural causes or vandalism, the operator of the facility must report the fire and the actions taken to extinguish it by phoning the Manitoba Conservation Emergency Response Team at 204-944-4888 or 1-855-944-4888 and reporting the information to the person who answers the call.

#### **Sign**

**20(1)** The operator of a waste management facility must post and maintain a sign at the entrance to the facility that sets out

- (a) the name of the facility;
- (b) the operating hours of the facility;
- (c) the types of materials that may be deposited at the facility;
- (d) the types of materials that are not accepted at the facility; and
- (e) a 24-hour emergency contact telephone number.

**20(2)** Subsection (1) does not apply to a remote seasonal waste facility.

#### **Operations manual**

**21(1)** The operator of a waste management facility must prepare an operations manual that includes

- (a) an emergency response plan;
- (b) waste acceptance procedures and policies; and

**18(2)** Les exploitants sont tenus de se conformer aux exigences suivantes :

- a) pendant au moins cinq ans, conserver sur les lieux de l'installation ou à l'endroit depuis lequel ils la gèrent les registres sur les activités de brûlage;
- b) présenter ces registres sur demande de la part du directeur ou d'un agent de l'environnement.

#### **Obligation de signaler les incendies**

**19** Les exploitants sont tenus de signaler tout incendie — qu'il soit attribuable à un accident, à des causes naturelles ou à du vandalisme — qui survient à une installation de gestion des déchets et d'indiquer les mesures prises en vue de son extinction en communiquant avec l'Équipe d'intervention d'urgence de Conservation Manitoba (204-944-4888 ou 1-855-944-4888).

#### **Panneau**

**20(1)** Les exploitants posent à l'entrée de leur installation un panneau comportant les renseignements suivants :

- a) le nom de l'installation;
- b) les heures d'ouverture;
- c) les types de déchets qui sont acceptés;
- d) les types de déchets qui sont refusés;
- e) un numéro de téléphone d'urgence accessible 24 heures sur 24.

**20(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux installations d'élimination des déchets éloignées et saisonnières.

#### **Manuel d'exploitation**

**21(1)** Les exploitants établissent un manuel d'exploitation qui comporte notamment les renseignements suivants :

- a) un plan d'intervention d'urgence;
- b) les lignes directrices régissant l'acceptation des déchets;

(c) the drawings and process descriptions necessary for the safe and efficient operation of the facility.

**21(2)** The operator of a waste management facility must

(a) review and update the operations manual at least every five years, or at an earlier time if required by the director; and

(b) submit the operations manual to the director on request.

**21(3)** The director may, by written notice, require the operator of a waste management facility to amend the operations manual in the manner specified in the notice.

**21(4)** The operator of a waste management facility must operate the facility in accordance with the operations manual for the facility.

#### **Documents accessible**

**22(1)** Subject to subsection (2), the operator of a waste management facility must keep the following documents at the facility site and ensure that the documents are accessible to every person working at the facility:

- (a) the licence or permit for the facility;
- (b) any map, design, diagram or plan referred to in the licence or permit;
- (c) the operations manual.

**22(2)** If it is not practicable to keep a document referred to in subsection (1) at the waste management facility, the operator must keep the document at the premises from which the facility is managed.

**22(3)** The operator of a waste management facility must produce a document referred to in subsection (1) to the director or an environment officer on request.

c) les schémas et la marche à suivre permettant l'exploitation sûre et efficace de l'installation.

**21(2)** Les exploitants sont tenus de se conformer aux exigences suivantes :

a) recevoir et mettre à jour tous les cinq ans — ou plus fréquemment sur demande du directeur — leur manuel d'exploitation;

b) remettre un exemplaire du manuel au directeur s'il le demande.

**21(3)** Le directeur peut, par avis écrit, obliger les exploitants à modifier leur manuel d'exploitation selon les directives indiquées.

**21(4)** Les exploitants se conforment au manuel d'exploitation.

#### **Accès aux documents**

**22(1)** Sous réserve du paragraphe (2), les exploitants gardent les documents indiqués ci-dessous sur les lieux de l'installation et veillent à ce que tous les membres du personnel puissent y avoir accès :

- a) la licence ou le permis de leur installation;
- b) les plans, les schémas ou les diagrammes mentionnés dans la licence ou le permis;
- c) le manuel d'exploitation.

**22(2)** S'ils peuvent difficilement garder sur place les documents visés au paragraphe (1), les exploitants les conservent sur les lieux depuis lesquels ils gèrent les installations.

**22(3)** Sur demande en ce sens de la part du directeur ou d'un agent de l'environnement, les exploitants produisent les documents visés au paragraphe (1).

**Operating records**

**23** The operator of a waste management facility must

- (a) keep the operating records required under the operations manual for the facility or the operating records specified by the director;
- (b) maintain the operating records for a period of at least five years after they are made; and
- (c) produce the operating records to the director or an environment officer on request.

**No liquid waste**

**24** Unless authorized in writing by the director, the operator of a waste management facility must ensure that no liquid waste is deposited at the facility.

**Prohibitions re hazardous waste**

**25** The operator of a waste management facility must ensure that no hazardous waste is deposited at the facility, unless the facility is authorized to accept hazardous waste under *The Dangerous Goods Handling and Transportation Act*.

**Monitoring and reporting program**

**26(1)** The director may, by written notice, require the operator of a waste management facility to develop a monitoring and reporting program to detect and report the release of pollutants from the facility.

**26(2)** The operator of a waste management facility must submit the monitoring and reporting program to the director on request.

**26(3)** The director may, by written notice, require the operator of a waste management facility to amend the monitoring and reporting program in the manner specified in the notice.

**26(4)** The operator of a waste management facility must comply with the monitoring and reporting program for the facility.

**26(5)** The operator of a waste management facility must report to the director on the results of all monitoring carried out at the facility under a monitoring program.

**Conservation et production des documents d'exploitation**

**23** Les exploitants conservent pendant au moins cinq ans soit les documents d'exploitation qu'indique le manuel d'exploitation soit ceux que précise le directeur. Ils les produisent sur demande à ce dernier ou à un agent de l'environnement.

**Autorisation — acceptation de déchets liquides**

**24** Les exploitants doivent obtenir l'autorisation écrite du directeur pour accepter des déchets liquides.

**Condition applicable aux déchets dangereux**

**25** Les installations doivent faire l'objet d'une autorisation accordée en vertu de la *Loi sur la manutention et le transport des marchandises dangereuses* pour que leur exploitant puisse accepter des déchets dangereux.

**Surveillance et rapports**

**26(1)** Par avis écrit, le directeur peut obliger les exploitants à mettre en place un programme de surveillance et de production de rapports périodiques afin qu'ils détectent et signalent tout rejet de polluants.

**26(2)** Sur demande en ce sens de la part du directeur, les exploitants lui communiquent le contenu de leur programme de surveillance et de production de rapports.

**26(3)** Le directeur peut, par avis écrit, obliger les exploitants à modifier leur programme de surveillance et de production de rapports selon les directives précisées.

**26(4)** Les exploitants se conforment au programme de surveillance et de production de rapports.

**26(5)** Les exploitants rendent compte au directeur des résultats des activités de surveillance qu'ils exercent dans le cadre du programme.

**26(6)** This section does not apply to material recovery facilities.

**Monitoring well requirements**

**27(1)** The director may, by written notice, require the operator of a waste management facility to install and maintain monitoring wells at the facility.

**27(2)** The operator of a waste management facility must

(a) protect each monitoring well installed for the facility from damage and keep it locked except when a sample is being taken; and

(b) promptly clean, repair or replace a monitoring well that is damaged or is no longer able to produce representative groundwater samples.

**27(3)** The director may require the operator of a waste management facility to decommission a monitoring well that is damaged or is no longer able to produce representative groundwater samples.

**27(4)** This section does not apply to material recovery facilities.

**Contingency plan**

**28(1)** The director may, by written notice, require the operator of a waste management facility to develop a contingency plan to be implemented in the event that a parameter in surface water or groundwater at the boundary of the facility site exceeds levels acceptable to the director.

**28(2)** The operator of a waste management facility must submit a contingency plan to the director if required under subsection (1).

**28(3)** The director may, by written notice, require the operator of a waste management facility to amend its contingency plan in the manner specified in the notice.

**28(4)** The operator of a waste management facility must comply with the contingency plan for the facility.

**26(6)** Le présent article ne s'applique pas aux installations de récupération des matériaux.

**Exigences applicables aux puits de surveillance**

**27(1)** Le directeur peut, par avis écrit, obliger les exploitants à mettre en place et à entretenir des puits de surveillance.

**27(2)** Les exploitants se conforment aux exigences suivantes en ce qui a trait aux puits de surveillance :

a) ils veillent à ce qu'ils soient verrouillés — sauf au moment du prélèvement d'échantillons — et protégés de manière à demeurer en bon état;

b) ils nettoient, réparent ou remplacent promptement les puits qui sont endommagés ou qui ne permettent plus le prélèvement d'échantillons d'eaux souterraines représentatifs.

**27(3)** Le directeur peut obliger les exploitants à désaffecter les puits de surveillance qui sont endommagés ou qui ne permettent plus le prélèvement d'échantillons d'eaux souterraines représentatifs.

**27(4)** Le présent article ne s'applique pas aux installations de récupération des matériaux.

**Plan d'urgence**

**28(1)** Le directeur peut, par avis écrit, obliger les exploitants à établir des plans d'urgence. Ceux-ci sont mis en œuvre lorsque les paramètres des eaux de surface ou souterraines se trouvant aux limites du site de l'installation excèdent les niveaux que le directeur estime acceptables.

**28(2)** Les exploitants sont tenus de soumettre leur plan d'urgence au directeur, s'il en exige un, en conformité avec le paragraphe (1).

**28(3)** Le directeur peut, par avis écrit, obliger les exploitants à modifier leur plan d'urgence selon les directives indiquées.

**28(4)** Les exploitants se conforment au plan d'urgence.

**Landfill operating requirements**

**29** In addition to the requirements of this Part, the operator of a landfill must comply with the applicable requirements of Schedule B unless the licence or permit specifies otherwise.

**Transfer station operating requirements**

**30** In addition to the requirements of this Part, the operator of a transfer station must comply with the requirements of Schedule C unless the applicable permit specifies otherwise.

**Composting facility operating requirements**

**31** In addition to the requirements of this Part, the operator of a composting facility must comply with the requirements of Schedule D unless the applicable licence or permit specifies otherwise.

**Material recovery facility operating requirements**

**32** In addition to the requirements of this Part, the operator of a material recovery facility must comply with the requirements of Schedule E unless the applicable permit specifies otherwise.

**Remote seasonal waste facility operating requirements**

**33** In addition to the requirements of this Part, the operator of a remote seasonal waste facility must comply with the requirements of Schedule F unless the applicable permit specifies otherwise.

**Exigences applicables à l'exploitation de décharges**

**29** En plus de se conformer aux exigences de la présente partie, les exploitants de décharges doivent, sauf disposition contraire de leur licence ou de leur permis, respecter l'annexe B.

**Exigences applicables à l'exploitation de stations de transfert**

**30** En plus de se conformer aux exigences de la présente partie, les exploitants de stations de transfert doivent, sauf disposition contraire de leur permis, respecter l'annexe C.

**Exigences applicables à l'exploitation d'installations de compostage**

**31** En plus de se conformer aux exigences de la présente partie, les exploitants d'installations de compostage doivent, sauf disposition contraire de leur licence ou de leur permis, respecter l'annexe D.

**Exigences applicables à l'exploitation d'installations de récupération des matériaux**

**32** En plus de se conformer aux exigences de la présente partie, les exploitants d'installations de récupération des matériaux doivent, sauf disposition contraire de leur permis, respecter l'annexe E.

**Exigences applicables à l'exploitation d'installations d'élimination des déchets éloignées et saisonnières**

**33** En plus de se conformer aux exigences de la présente partie, les exploitants d'installations d'élimination des déchets éloignées et saisonnières doivent, sauf disposition contraire de leur permis, respecter l'annexe F.

## PART 4

## PARTIE 4

## CLOSURE REQUIREMENTS

## EXIGENCES APPLICABLES AUX FERMETURES

**Preliminary closure plan**

**34(1)** Subject to subsections (2) and (3), the operator of a waste management facility must submit a preliminary closure plan to the director within 12 months after the licence or permit for the facility is issued.

**34(2)** The operator of a waste management facility that is the subject of a permit issued before the coming into force of this regulation is not required to comply with subsection (1) while that permit is in force. However, the operator must submit a preliminary closure plan within 12 months after the permit is renewed.

**34(3)** The operator of a waste management facility that is the subject of a licence issued before the coming into force of this regulation must submit a preliminary closure plan to the director within 12 months after the coming into force of this regulation.

**Final closure notification and plan**

**35(1)** The operator of a waste management facility must, at least six months before the permanent closure of the facility,

(a) notify the director in writing of the intended closure; and

(b) submit a final closure plan to the director.

**35(2)** The director may, by written notice, require the operator of a waste management facility to amend its final closure plan in the manner specified in the notice.

**35(3)** The operator of a waste management facility must close the facility in accordance with the final closure plan for the facility.

**Plan de fermeture provisoire**

**34(1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), les exploitants sont tenus de remettre au directeur un plan de fermeture provisoire dans les 12 mois suivant la délivrance de leur licence ou de leur permis.

**34(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas pendant la période de validité de tout permis délivré avant l'entrée en vigueur du présent règlement. Les exploitants concernés sont toutefois tenus de présenter un plan de fermeture provisoire dans les 12 mois suivant le renouvellement de leur permis.

**34(3)** Les exploitants d'installations dont la licence a été délivrée avant la date d'entrée en vigueur du présent règlement sont tenus de présenter un plan de fermeture provisoire dans les 12 mois suivant cette date.

**Avis et plan de fermeture définitif**

**35(1)** Dans les six mois précédant la fermeture définitive de leur installation, les exploitants avisent par écrit le directeur de leur intention en ce sens et lui présentent un plan de fermeture définitif.

**35(2)** Le directeur peut, par avis écrit, obliger les exploitants à modifier leur plan de fermeture définitif selon les directives indiquées.

**35(3)** Les exploitants ferment leur installation selon le plan définitif à cet effet.

**Deadline to start closure**

**36** The operator of a waste management facility must begin closure of the facility no later than

- (a) in the case of a landfill or a remote seasonal waste facility, 12 months after the facility reaches its final design elevations or receives its last load of waste;
- (b) in the case of a transfer station, three months after the transfer station receives its last load of waste;
- (c) in the case of a composting facility, six months after the facility receives its last load of organic waste; or
- (d) in the case of a material recovery facility, three months after the facility receives its last load of material.

**Closure requirements**

**37(1)** The operator of a waste management facility that is being closed must

- (a) remove all solid waste that is not buried at the facility and remove all finished compost, bulky metallic waste and all separated and recyclable material from the facility;
- (b) in the case of a landfill, apply a final clay cap compacted to a thickness of at least 0.5 metres to the surface of the active area;
- (c) grade the facility site to minimize the ponding of water;
- (d) undertake revegetation of the facility site with a minimum 15 cm layer of soil capable of supporting vegetation; or
- (e) in the case of a remote seasonal waste facility, apply a final cover of soil compacted to a thickness of at least 0.5 metres to the surface of the active area or an alternative cover that has been approved by the director;

**Début des travaux de fermeture**

**36** Les exploitants sont tenus de fermer leur installation dans les délais suivants :

- a) s'il s'agit d'une décharge ou d'une installation d'élimination des déchets éloignée et saisonnière, dans les 12 mois suivant la date à laquelle elle atteint le niveau maximal prévu lors de sa conception ou elle reçoit le dernier chargement;
- b) s'il s'agit d'une station de transfert, dans les 3 mois suivant la date à laquelle elle reçoit le dernier chargement;
- c) s'il s'agit d'une installation de compostage, dans les 6 mois suivant la date à laquelle elle reçoit le dernier chargement de déchets organiques;
- d) s'il s'agit d'une installation de récupération des matériaux, dans les 3 mois suivant la date à laquelle elle reçoit le dernier chargement de matériaux.

**Nature des travaux de fermeture**

**37(1)** Les exploitants qui ferment leur installation sont tenus de prendre les mesures suivantes :

- a) enlever tous les déchets solides qui ne sont pas enfouis de même que le compost fini, les déchets métalliques volumineux et les matériaux recyclables et triés;
- b) s'il s'agit d'une décharge, recouvrir l'aire active d'une couche finale d'argile d'au moins 0,5 m après compactage;
- c) veiller à ce que la topographie facilite le drainage;
- d) mettre une couche de sol apte à la végétation d'une épaisseur minimale de 15 cm;
- e) s'il s'agit d'une installation d'élimination des déchets éloignée et saisonnière, recouvrir l'aire active d'une couche finale de terre d'au moins 0,5 m après compactage ou d'une autre couverture, laquelle est approuvée par le directeur.

**37(2)** Clauses (1)(b), (c) and (d) do not apply to material recovery facilities.

#### **Completion of closure**

**38(1)** Unless an extension is granted under subsection (2), the operator of a waste management facility must complete the closure of the facility no later than 12 months after the date on which closure began.

**38(2)** The director may extend the period within which closure of a waste management facility must be completed if the operator of the facility provides written reasons for the delay and a description of the steps satisfactory to the director that will be taken to prevent adverse effects caused by the extended closure.

#### **Closure report**

**39** When a Class 1, Class 2 or Class 3 waste disposal ground or a remote seasonal waste facility has been closed, the operator of the facility must submit a closure report to the director that includes

- (a) a description of the final cover system and the installation methods and procedures used;
- (b) a description of how the operator has addressed or will address
  - (i) the final use of the site,
  - (ii) drainage restoration,
  - (iii) soil replacement,
  - (iv) the final cover slopes,
  - (v) erosion control,
  - (vi) revegetation and conditioning of the site,
  - (vii) subsidence remediation,
  - (viii) the post-closure monitoring period, and
  - (ix) environmental monitoring; and
- (c) an estimate of the volume of waste deposited in the facility during its operation.

**37(2)** Les alinéas (1)b), c) et d) ne s'appliquent pas aux installations de récupération des matériaux.

#### **Fin des travaux de fermeture**

**38(1)** Sous réserve du paragraphe (2), les travaux de fermeture doivent prendre fin dans les 12 mois après leur début.

**38(2)** Le directeur peut prolonger le délai de fermeture à condition que l'exploitant lui indique par écrit les raisons du retard dans les travaux ainsi que les mesures qu'il prendra pour éviter les répercussions que pourrait avoir la prolongation. Le directeur doit toutefois juger les mesures en question satisfaisantes.

#### **Rapport de fermeture**

**39** À la suite de la fermeture d'une décharge de catégorie 1, 2 ou 3 ou d'une installation d'élimination des déchets éloignée et saisonnière, les exploitants soumettent au directeur un rapport de fermeture faisant état des renseignements suivants :

- a) une indication de la nature de la couche finale et des méthodes de mise en place;
- b) une indication des mesures qu'ils ont prises ou prendront au sujet des éléments suivants :
  - (i) la destination finale du site,
  - (ii) le rétablissement du drainage,
  - (iii) le remplacement du sol,
  - (iv) la pente de la couverture finale,
  - (v) la prévention de l'érosion,
  - (vi) la couverture végétale et l'aménagement du site,
  - (vii) la correction de tout affaissement,
  - (viii) la période de contrôle postérieure à la fermeture,
  - (ix) la surveillance environnementale;
- c) une évaluation de la masse de déchets qui y ont été déposés au cours de son exploitation.

**Post-closure requirements**

**40** The operator of a Class 1, Class 2 or Class 3 waste disposal ground that is closed must, during the post-closure monitoring period identified in the closure report,

- (a) maintain the integrity of the diversion and drainage structures and the final cover system, and repair the cover system as necessary to correct the effects of settling, subsidence, erosion or other events affecting the integrity of the cover;
- (b) maintain, operate and monitor any installed groundwater monitoring, leak detection, leachate collection and gas venting systems; and
- (c) maintain surveyed benchmarks.

**Période postérieure à la fermeture**

**40** Au cours de la période postérieure à la fermeture indiquée dans le rapport de fermeture, les exploitants d'une décharge de catégorie 1, 2 ou 3 se conforment aux exigences suivantes :

- a) ils gardent en bon état les ouvrages de dérivation et de drainage ainsi que la couverture finale et procèdent à la réparation de cette dernière pour corriger notamment le tassement, l'affaissement ou l'érosion qui portent atteinte à son intégrité;
- b) ils font fonctionner et contrôlent les systèmes de surveillance des eaux souterraines, de détection des fuites, de collecte des eaux de lessivage et d'échappement des gaz;
- c) ils posent des repères arpentés.

## PART 5

## PARTIE 5

## MISCELLANEOUS

## DISPOSITIONS DIVERSES

**Municipalities and communities to arrange waste disposal**

**41** Every municipality and community must operate a waste management facility to dispose of all residential solid waste created within its boundaries or make arrangements satisfactory to the director respecting the disposal of such solid waste.

**Assessment and recommendation**

**42(1)** The director may, by written notice, require the operator of a waste management facility to provide a report prepared by a person with qualifications satisfactory to the director respecting any matter related to the construction or operation of the facility that the director considers necessary for the protection of human health and the environment.

**42(2)** A report referred to in subsection (1) must include

(a) an assessment of the impact of the matter specified by the director on human health and the environment; and

(b) any recommendations of the person preparing the report.

**Operator must comply with notice from director**

**43** The operator of a waste management facility who receives a written notice from the director under this regulation must comply with the requirements of the director set out in the notice.

**Technical bulletins and guidelines**

**44** The director may issue technical bulletins or guidelines to provide guidance on the application and interpretation of the requirements of this regulation.

**Élimination des déchets des municipalités et des collectivités**

**41** Les municipalités et les collectivités exploitent des installations de gestion des déchets pour éliminer les déchets solides résidentiels qu'elles produisent. Elles peuvent également prendre des mesures à cette fin que le directeur juge acceptables.

**Évaluation et recommandations**

**42(1)** Par avis écrit, le directeur peut obliger les exploitants à lui fournir un rapport sur toute question touchant la construction ou l'exploitation de leur installation et ayant, selon lui, une incidence sur la protection de la santé humaine et de l'environnement. Le rapport doit être rédigé par une personne que le directeur estime compétente.

**42(2)** Le rapport comporte notamment les renseignements suivants :

a) une évaluation des conséquences de la question soulevée sur la santé humaine et l'environnement;

b) les recommandations de l'auteur.

**Obligation d'obtempérer**

**43** Les exploitants qui reçoivent un avis écrit du directeur en vertu du présent règlement sont tenus d'obtempérer.

**Bulletins techniques ou lignes directrices**

**44** Le directeur peut publier des bulletins techniques ou des lignes directrices afin de guider les usagers sur l'application et l'interprétation du présent règlement.

**Building restrictions near landfills**

**45** A person must not construct or place a building on the site of an operating landfill or a closed or abandoned landfill, or within 400 metres of the site of an operating landfill or a closed or abandoned landfill, except with the written approval of the director.

**Duties on persons depositing solid waste**

**46(1)** A person who is depositing solid waste at a waste management facility must not deposit any type of solid waste that the facility is not authorized to accept.

**46(2)** A person who is depositing

(a) solid waste at a landfill or a remote seasonal waste facility must deposit the waste in a designated area of the facility;

(b) solid waste at a transfer station must deposit the waste in a designated waste container or designated area; and

(c) organic waste at a composting facility must deposit the waste at a designated collection area.

**Requirements when large volumes of waste received**

**47(1)** If a report submitted by the operator of a Class 2 or Class 3 waste disposal ground in respect of the waste reduction and recycling support fund under *The Waste Reduction and Prevention Act* indicates that more than 4,500 tonnes of solid waste was deposited at the facility in a year, the operator must,

(a) within 90 days of submitting the report, give the director a plan that sets out the steps the operator will take to ensure that the amount of solid waste deposited at the facility does not exceed 5,000 tonnes the following year, if less than 5,000 tonnes of solid waste was deposited at the facility in the year; or

(b) within six months of submitting the report, apply for a Class 1 waste disposal ground licence in respect of the facility if 5,000 tonnes or more of solid waste was deposited at the facility in the year.

**Autorisation — construction à proximité des décharges**

**45** Les exploitants doivent obtenir l'autorisation écrite du directeur pour construire ou placer un bâtiment sur les lieux d'une décharge — qu'elle soit en exploitation, fermée ou abandonnée — ou dans un rayon de 400 m de ces lieux.

**Restrictions — dépôt de déchets solides**

**46(1)** Seuls les déchets solides autorisés peuvent être déposés dans des installations de gestion des déchets.

**46(2)** Les dispositions qui suivent s'appliquent au dépôt de déchets :

a) les déchets solides déposés dans une décharge ou dans une installation d'élimination des déchets éloignée et saisonnière doivent l'être à l'endroit prévu à cette fin;

b) les déchets solides déposés dans une station de transfert doivent l'être à l'endroit ou dans un contenant prévu à cette fin;

c) les déchets organiques déposés dans une installation de compostage doivent l'être à l'endroit prévu à cette fin.

**Exigences applicables aux volumes importants de déchets**

**47(1)** Les exploitants de décharge de catégorie 2 ou 3 qui indiquent, dans le rapport sur le Fonds d'aide à la réduction du volume et au recyclage des déchets présenté en vertu de la *Loi sur la réduction du volume et de la production des déchets*, avoir reçu plus de 4 500 t de déchets solides au cours d'une année sont tenus, selon le cas :

a) dans les 90 jours suivant la présentation du rapport, de remettre au directeur un plan faisant état des mesures qu'ils prendront pour ne pas dépasser un plafond de 5 000 t l'année suivante, s'ils ont reçu une masse de déchets inférieure à ce plafond pendant l'année visée;

b) dans les 6 mois suivant la présentation du rapport, de demander un permis de décharge de catégorie 1 s'ils ont dépassé le plafond en question pendant l'année visée.

**47(2)** For the purpose of clause 11(1)(b) of the Act, the operator of a Class 2 or Class 3 waste disposal ground who is subject to clause (1)(b) is exempt from the requirement to hold a licence to operate a Class 1 waste disposal ground until a decision on the licence application is made.

**47(2)** Pour l'application de l'alinéa 11(1)b) de la *Loi*, les exploitants de décharges de catégorie 2 ou 3 qui sont visés à l'alinéa (1)b) sont soustraits à l'obligation d'être titulaires d'une licence autorisant l'exploitation d'une décharge de catégorie 1 tant qu'il n'a pas été statué sur leur demande de licence.

## PART 6

## PARTIE 6

## TRANSITIONAL AND REPEAL

DISPOSITIONS TRANSITOIRES  
ET ABROGATION**Transitional — Class 1 waste disposal grounds**

**48(1)** A person who, immediately before the day this regulation comes into force, holds a permit under the former regulation to operate a landfill for which a Class 1 waste disposal ground licence is required under the Act must, within one year after the day this regulation comes into force, apply for a licence in respect of the landfill.

**48(2)** For the purpose of clause 11(1)(b) of the Act, a person who applies for a licence in accordance with subsection (1) is not required to hold a licence to operate the landfill until a decision on the application is made.

**Transitional — permits under former regulation**

**49(1)** Except in cases subject to section 48, a permit issued under the former regulation that does not have a specific expiry date continues in force until

(a) if the amount of solid waste received at the waste management facility exceeds 1,000 tonnes in a year but does not exceed 5,000 tonnes in a year, two years after the day this regulation comes into force;

(b) if the amount of solid waste received at the waste management facility exceeds 500 tonnes in a year but does not exceed 1,000 tonnes in a year, three years after the day this regulation comes into force; or

(c) if the amount of solid waste received at the waste management facility does not exceed 500 tonnes in a year, four years after the day this regulation comes into force.

**49(2)** A permit issued under the former regulation

(a) is subject to the terms and conditions to which it was subject under the former regulation; and

**Disposition transitoire — décharges de catégorie 1**

**48(1)** Les personnes qui, juste avant l'entrée en vigueur du présent règlement, étaient titulaires d'une licence d'exploitation de catégorie 1 délivrée en vertu du règlement antérieur et obligatoire selon la *Loi* pour exploiter une décharge sont tenues de demander une nouvelle licence dans l'année suivant cette entrée en vigueur.

**48(2)** Pour l'application de l'alinéa 11(1)(b) de la *Loi*, les personnes qui demandent la licence visée au paragraphe (1) peuvent exploiter leur décharge tant qu'il n'a pas été statué sur leur demande.

**Disposition transitoire — licences délivrées en vertu du règlement antérieur**

**49(1)** Sauf dans les cas visés à l'article 48, les périodes de validité qui suivent — déterminées selon la masse de déchets solides reçue annuellement à l'installation de gestion des déchets — s'appliquent aux licences délivrées en vertu du règlement antérieur et n'ayant pas une date d'expiration précise :

a) plus de 1 000 t jusqu'à concurrence de 5 000 t, période de validité de 2 ans après l'entrée en vigueur du présent règlement;

b) plus de 500 t jusqu'à concurrence de 1 000 t, période de validité de 3 ans après l'entrée en vigueur du présent règlement;

c) maximum de 500 t, période de validité de 4 ans après l'entrée en vigueur du présent règlement.

**49(2)** Les dispositions qui suivent s'appliquent aux licences délivrées sous le régime du règlement antérieur :

a) elles demeurent assorties des conditions que prévoyait ce règlement;

(b) may be suspended or revoked, and the terms and conditions of the permit may be amended, in accordance with this regulation.

**Transitional — material recovery facilities**

**50(1)** The operator of a material recovery facility that is operating on the coming into force of this regulation must, within two years after the day this regulation comes into force, apply for a permit in respect of the facility.

**50(2)** A person who applies for a permit in accordance with subsection (1) is not required to hold a permit to operate the facility until a decision on the application is made.

**Transitional — remote seasonal waste facilities**

**51(1)** The operator of a remote seasonal waste facility that is operating on the coming into force of this regulation must, within two years after the day this regulation comes into force, apply for a permit in respect of the facility.

**51(2)** A person who applies for a permit in accordance with subsection (1) is not required to hold a permit to operate the facility until a decision on the application is made.

**Repeal**

**52** The *Waste Disposal Grounds Regulation*, Manitoba Regulation 150/91, is repealed.

**Coming into force**

**53** This regulation comes into force on July 1, 2016.

b) elles peuvent être suspendues ou révoquées et leurs conditions peuvent être modifiées selon le présent règlement.

**Disposition transitoire — installations de récupération des matériaux**

**50(1)** Les exploitants d'installations de récupération des matériaux qui sont en exploitation au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement sont tenus de demander un nouveau permis dans les deux ans suivant cette entrée en vigueur.

**50(2)** Les personnes qui demandent le permis visé au paragraphe (1) peuvent exploiter leur installation tant qu'il n'a pas été statué sur leur demande.

**Disposition transitoire — installations d'élimination des déchets éloignées et saisonnières**

**51(1)** Les exploitants d'installations d'élimination des déchets éloignées et saisonnières qui sont en exploitation au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement sont tenus de demander un nouveau permis dans les deux ans suivant cette entrée en vigueur.

**51(2)** Les personnes qui demandent le permis visé au paragraphe (1) peuvent exploiter leur installation tant qu'il n'a pas été statué sur leur demande.

**Abrogation**

**52** Le *Règlement sur les décharges*, R.M. 150/91, est abrogé.

**Entrée en vigueur**

**53** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2016.

SCHEDULE A  
(Subsection 4(1))

WASTE MANAGEMENT FACILITY  
PERMIT APPLICATION

**Application requirements**

**1(1)** Subject to subsections (2) and (3), an application for a permit in respect of a waste management facility must include the following:

(a) the legal description of the area to be used for the facility;

(b) a description of the service area, including the population, communities and industries, to be served by the facility;

(c) the months during which the facility will be open each year;

(d) a description of the types of waste to be received at the facility, the capacity of the facility for each type of waste and the methods of collection, management, processing, handling, storage, disposal, recycling, composting or transport of waste;

(e) a description of any activities to be undertaken at the facility in respect of designated material under *The Waste Reduction and Prevention Act*;

(f) a description of any activities to be undertaken at the facility respecting the collection and handling of recyclable material;

(g) if waste is to be transported to another location, the final disposal site of the waste, if known;

(h) unless the director grants an exemption, a study completed by a person with qualifications satisfactory to the director that demonstrates the suitability of the proposed site for the waste management facility;

(i) a map showing the existing zoning and land ownership of the area, the external access roads and haul routes to the site and the location of any buildings, surface water or water supply wells situated within two kilometres of the proposed site;

ANNEXE A  
[paragraphe 4(1)]

DEMANDES DE PERMIS  
INSTALLATIONS DE GESTION DES DÉCHETS

**Renseignements obligatoires**

**1(1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), toute demande de permis visant une installation de gestion des déchets comporte notamment les renseignements suivants :

a) la description officielle de l'emplacement de l'installation;

b) une indication de la clientèle visée, y compris la population, les collectivités et les industries qui auront recours aux services de l'installation;

c) les mois d'ouverture;

d) une indication du type de déchets qui seront acceptés, de la masse de déchets de chaque type qui pourront être déposés et des méthodes de collecte, de gestion, de traitement, de manutention, d'entreposage, d'élimination, de recyclage, de compostage ou de transport;

e) une indication des activités ayant trait aux matériaux désignés que vise la *Loi sur la réduction du volume et de la production des déchets*;

f) une indication des activités ayant trait à la collecte et à la manutention des matières recyclables;

g) si des déchets doivent être transportés à un autre endroit, leur destination finale, dans la mesure où elle est connue;

h) sauf exemption accordée par le directeur, les résultats d'une étude menée par une personne compétente, selon ce dernier, démontrant que le site envisagé convient;

i) un plan indiquant le zonage du secteur et les propriétaires des biens-fonds qui s'y trouvent, les voies d'accès et les routes de transport menant à l'installation ainsi que l'emplacement des bâtiments, des eaux de surface ou des puits d'approvisionnement en eau situés dans un rayon de 2 km du site projeté;

(j) a diagram showing the proposed site boundaries and the internal layout, dimensions and surface water management design, including the location of any access road, active area, storage area, disposal facility, recyclable material collection area, compost processing or curing area, operator and equipment facility, fence and drainage ditch;

(k) if the proposed facility is to be operated by anyone other than a municipality, community or regional waste management authority, a copy of the written consent of the municipality or community where the facility will be located;

(l) one electronic copy and two printed copies of engineering plans and specifications in respect of a Class 1, Class 2 or Class 3 waste disposal ground;

(m) one electronic copy and two printed copies of a design plan for all other waste management facilities;

(n) proof that the applicant is the owner or lessor of the land on which the facility is located.

**1(2)** Clauses (1)(h) and (k) do not apply to an application respecting a remote seasonal waste facility.

**1(3)** Clause (1)(h) does not apply to an application respecting a transfer station or a material recovery facility.

**Additional information for Class 2 or 3 waste disposal grounds**

**2** In addition to the information and documents required under section 1, an application for a permit for a Class 2 or Class 3 waste disposal ground must include the following:

(a) a statement of need and a business plan, or a regional impact assessment, including social, economic and infrastructure impacts, to demonstrate that the development of the facility will meet the needs of the region for the proposed lifetime of the facility;

j) un diagramme indiquant les limites du site et l'aménagement interne, les dimensions et la conception du système de gestion des eaux de surface, y compris l'emplacement des voies d'accès, des clôtures, des fossés de drainage, de l'aire active, de l'aire d'entreposage, de l'installation d'élimination, de l'aire de réception des matériaux recyclables, de l'aire de traitement ou de maturation du compost ainsi que des installations abritant le matériel ou servant à la gestion;

k) une copie écrite du consentement de la municipalité ou de la collectivité où se trouvera l'installation si elle n'est pas exploitée par l'une ou l'autre de ces entités ni par un office régional de gestion des déchets;

l) s'il s'agit d'une décharge de catégorie 1, 2 ou 3, une sortie électronique et deux sorties papier des plans d'ingénierie et des devis techniques;

m) s'il s'agit de toute autre installation de gestion des déchets, une sortie électronique et deux sorties papier des plans de conception;

n) une preuve que l'auteur de la demande est le propriétaire ou le bailleur du bien-fonds sur lequel l'installation est située.

**1(2)** Les alinéas (1) h) et k) ne s'appliquent pas aux demandes visant des installations d'élimination des déchets éloignées et saisonnières.

**1(3)** L'alinéa (1)h) ne s'applique pas aux demandes visant des stations de transfert ou des installations de récupération des matériaux.

**Renseignements supplémentaires obligatoires — décharges de catégorie 2 ou 3**

**2** En plus de satisfaire aux exigences de l'article 1, les auteurs de demandes de permis visant une décharge de catégorie 2 ou 3 doivent fournir les renseignements suivants :

a) un énoncé des besoins et un plan d'entreprise ou un énoncé des incidences régionales, notamment en ce qui a trait aux infrastructures et aux questions sociales et économiques, ayant pour objet de démontrer que la mise en place de l'installation permettra de répondre aux besoins régionaux pendant sa durée de vie utile;

- (b) a description of the cover material to be used;
- (c) a description of geographic and other features to limit animal and insect access to the facility;
- (d) information respecting the equipment to be present on the facility site for the facility operation;
- (e) where applicable, descriptions of the proposed
  - (i) cell liners,
  - (ii) any subsurface drainage systems,
  - (iii) leachate collection and treatment systems,
  - (iv) cell construction requirements, and
  - (v) quality assurance and quality control procedures for the cell liner materials and liner system installation.

**Additional information for composting facilities**  
**3**

In addition to the information and documents required under section 1, an application for a permit for a composting facility must include the following:

- (a) the types of organic waste and bulking agents to be used in composting at the facility;
- (b) a description of the composting method and processes, including processes for curing, blending of materials and storage;
- (c) a copy of the design calculations supporting the size of the composting and curing area;
- (d) an itemized description of the equipment to be used, including its specifications and capacities;
- (e) a flow diagram showing the compost operating steps;

- b) une indication des matières qui seront utilisées pour la couche finale;
- c) une indication des caractéristiques géographiques ou autres qui freineront l'accès des animaux et des insectes;
- d) des précisions sur le matériel qui sera sur place en vue de l'exploitation de l'installation;
- e) s'il y a lieu, des précisions sur les éléments suivants :
  - (i) les revêtements des alvéoles,
  - (ii) les réseaux de drainage en subsurface,
  - (iii) les systèmes de collecte et de traitement des eaux de lessivage,
  - (iv) les modalités de construction des alvéoles,
  - (v) les mécanismes d'assurance et de contrôle de la qualité en ce qui a trait aux matériaux de revêtement des alvéoles et à la mise en place des revêtements.

**Renseignements supplémentaires obligatoires — installations de compostage**  
**3**

En plus de satisfaire aux exigences de l'article 1, les auteurs de demandes de permis visant une installation de compostage doivent fournir les renseignements suivants :

- a) les types de déchets organiques et de matières de gonflement qui seront utilisés;
- b) une mention des méthodes de compostage, notamment en ce qui a trait à la maturation, au mélange et à l'entreposage du compost;
- c) les calculs indiquant la taille des aires de compostage et de maturation;
- d) une liste détaillée du matériel qui sera utilisé comportant notamment les spécifications et la capacité;
- e) un schéma représentant les diverses étapes du traitement du compost;

(f) design details of the composition and permeability of the operating surface to be used for receiving, processing, producing and curing compost;

(g) details of the proposed end use of the compost;

(h) details of the odour control and animal and insect control systems;

(i) details of the storm water run-on and run-off management system, including its dimensions and capacities;

(j) details of the plans for moisture control;

(k) information respecting the location of the supplemental water source to be used for the composting, if necessary;

(l) details of the plans for dealing with material that the composting facility is not authorized to receive.

#### **Additional information for transfer stations**

**4** In addition to the information and documents required under section 1, an application for a permit for a transfer station must include a description of the management of materials and types of containers to be used for the collection of waste.

#### **Additional information for material recovery facilities**

**5** In addition to the information and documents required under section 1, an application for a permit for a material recovery facility must include the following:

(a) a list of equipment at the facility;

(b) the hours when the facility will be in operation;

(c) the tonnage of material to be processed at the facility;

(d) the storage time onsite for processed materials and waste;

f) des détails sur la composition et la perméabilité de l'aire d'exploitation qui servira à la réception, au traitement, à la production et à la maturation du compost;

g) des détails sur l'utilisation finale du compost;

h) des détails sur les mécanismes d'atténuation des nuisances olfactives et sur les mesures pour contrer la présence d'animaux et d'insectes;

i) des détails sur le réseau de gestion des eaux pluviales, y compris ses dimensions et sa capacité;

j) des détails sur la régulation de l'humidité;

k) des détails sur l'emplacement d'une source d'eau d'appoint qui sera utilisée s'il y a lieu en vue du compostage;

l) des détails sur les mesures à prendre à l'égard des matières interdites.

#### **Renseignements supplémentaires obligatoires — stations de transfert**

**4** En plus de satisfaire aux exigences de l'article 1, les auteurs de demandes de permis visant une station de transfert doivent indiquer comment seront gérés les matériaux reçus et préciser les types de contenants qui seront utilisés pour la collecte des déchets.

#### **Renseignements supplémentaires obligatoires — installations de récupération des matériaux**

**5** En plus de satisfaire aux exigences de l'article 1, les auteurs de demandes de permis visant une installation de récupération des matériaux doivent fournir les renseignements suivants :

a) une liste du matériel de l'installation;

b) les heures d'ouverture;

c) le volume de matières à transformer;

d) la durée d'entreposage des matières et des déchets transformés;

(e) the storage capacity of the facility;

(f) air emission controls or activities undertaken at the facility to reduce the amount of contaminants and maintain indoor air quality;

(g) a summary of any other activities undertaken to limit or reduce the impact on the site of environment.

e) la capacité d'entreposage;

f) les méthodes ou les activités de contrôle des émissions atmosphériques visant à réduire la quantité de contaminants et à maintenir une bonne qualité de l'air intérieur;

g) un aperçu des mesures à prendre en vue de limiter ou de réduire l'impact environnemental.

SCHEDULE B  
(Section 29)

ANNEXE B  
(article 29)

LANDFILL REQUIREMENTS

EXIGENCES APPLICABLES AUX DÉCHARGES

**Location requirements**

**1** The site of a landfill at the time it is established must be at least

- (a) 100 metres from any railway or public road, other than the access road to the landfill;
- (b) 400 metres from the property boundary of any cemetery;
- (c) 400 metres from any potable water well;
- (d) 100 metres from a natural gas pipeline or an underground utility corridor;
- (e) 400 metres from any building; and
- (f) 1 kilometre from any surface water.

**Groundwater table**

**2** A landfill cell must be located on land where the seasonal high groundwater table is at least one metre below the lowest point of the cell.

**Flood elevation and protection**

**3(1)** Unless authorized by the director, a landfill must be located at an elevation at which, on average, a flood is expected to occur no more than once in 100 years.

**3(2)** The director may, by written notice, require the operator of a landfill to provide flood protection for the flood water level specified by the director.

**Surface water drainage network**

**4** The surface water drainage network for a landfill must be designed to accommodate the peak flow rates from a one-in-25-year storm.

**Access roads**

**5** A landfill must be serviced by an all weather access road during the period it is in operation.

**Emplacement**

**1** Les décharges sont aménagées à un minimum :

- a) de 100 m des voies ferrées ou des chemins publics, exception faite de la voie d'accès aux établissements en question;
- b) de 400 m des limites des cimetières;
- c) de 400 m des puits d'eau potable;
- d) de 100 m des gazoducs ou des couloirs réservés aux canalisations de services publics;
- e) de 400 m des bâtiments;
- f) de 1 km des eaux de surface.

**Nappe aquifère**

**2** Il doit exister une marge d'au moins 1 m entre le point le plus bas des alvéoles et le niveau supérieur de la nappe pendant la saison des crues.

**Protection contre les inondations**

**3(1)** Sauf autorisation contraire du directeur, les décharges sont situées à une hauteur où, en moyenne, les inondations surviennent uniquement aux 100 ans.

**3(2)** Par avis écrit, le directeur peut obliger les exploitants à prévoir les mesures de protection applicables en cas d'inondation au niveau qu'il fixe.

**Réseaux de drainage des eaux de surface**

**4** Les réseaux de drainage des eaux de surface des décharges doivent pouvoir acheminer un débit de pointe correspondant au volume d'eau que produirait un orage d'une ampleur survenant aux 25 ans.

**Routes toutes saisons**

**5** Des routes toutes saisons doivent mener aux décharges pendant les périodes d'exploitation.

**Use of permafrost prohibited**

**6** The operator of a landfill must not deposit solid waste in permafrost or use permafrost as a cell liner.

**Operator requirements**

**7** The operator of a landfill must

(a) provide on-site supervision at the landfill when it is open to the public;

(b) compact the solid waste and cover it with a layer of soil, or another material approved by the director, compacted to a depth of at least 15 cm,

(i) in the case of a Class 1 waste disposal ground, on a daily basis, and

(ii) in the case of a Class 2 or Class 3 waste disposal ground, once each month or at another interval required by the director;

(c) store bulky metallic waste in a designated area that is separate from the active area and above the average grade elevation of the landfill;

(d) bury animal remains with a minimum of one metre of cover material within 24 hours of deposit of the remains at a landfill, or as required by an environment officer;

(e) dispose of fish offal and other readily decomposable material within 24 hours by burial or otherwise manage it in a manner that does not attract animals or insects; and

(f) undertake a general clean-up to confine solid waste to the smallest practicable area within the active area at least once each spring and once each autumn, or more frequently if required by an environmental officer.

**Interdiction concernant le pergélisol**

**6** Il est interdit aux exploitants de déposer des déchets solides dans le pergélisol ou de s'en servir comme élément unique à titre de revêtement d'alvéoles.

**Conditions d'exploitation**

**7** Les exploitants sont tenus de respecter les conditions suivantes :

a) assurer une surveillance sur place pendant les heures d'ouverture de la décharge;

b) compacter les déchets solides et les recouvrir, aux intervalles indiqués ci-dessous, d'au moins 15 cm (après compactage) de terre ou d'une autre matière qu'autorise le directeur :

(i) quotidiennement dans le cas d'une décharge de catégorie 1,

(ii) mensuellement ou à un autre intervalle que fixe le directeur dans le cas d'une décharge de catégorie 2 ou 3;

c) entreposer les déchets métalliques volumineux dans une aire désignée distincte de l'aire active et se trouvant à un niveau plus élevé que la hauteur moyenne de la décharge;

d) enfouir les cadavres d'animaux à au moins 1 m dans les 24 heures suivant leur dépôt ou selon les modalités que fixe un agent de l'environnement;

e) se défaire, par enfouissement ou d'une autre manière qui n'attire pas les animaux et les insectes, des matières facilement décomposables comme les déchets de poissons dans un délai de 24 heures;

f) au moins une fois au printemps et à l'automne, ou plus fréquemment si un agent de l'environnement l'exige, effectuer des travaux de nettoyage complet pour rassembler les déchets solides sur la superficie la plus petite possible de l'aire active.

**Fencing**

**8** Unless authorized in writing by the director, the operator of a landfill must enclose any active area with a fence or berm at least 1.8 metres higher than the height of the solid waste that is constructed to contain solid waste and prevent windblown scatter.

**Recycling bulky metallic waste**

**9** Unless authorized in writing by the director, the operator of a landfill must ensure that all bulky metallic waste deposited at the landfill is sent to a facility acceptable to the director for recycling.

**Winter construction or modification**

**10** Unless authorized in writing by the director, the operator of a landfill must not construct or modify a cell in the landfill between November 1 and April 30.

**Petroleum concentration of soil**

**11** The operator of a landfill must not accept or use as cover material for a cell any soil that is contaminated with a petroleum product, unless the petroleum concentration of the soil meets the requirements consistent with industrial land use set out in the most recent edition of the following publications of the Canadian Council of Ministers of the Environment:

- (a) *Environmental Quality Guidelines*;
- (b) *Canada-Wide Standards for Petroleum Hydrocarbons (PHC) in Soil*.

**Buffer zone**

**12** The operator of a landfill must manage solid waste disposal so that the landfill site includes at least

- (a) 30 metres of land not used for solid waste disposal located between the toe of the berm surrounding the active area and the boundary with adjacent properties; and
- (b) 15 metres of land not used for solid waste disposal located between the toe of the final cap elevation and the boundary with adjacent properties.

**Clôture ou talus**

**8** Afin d'éviter les envois et de confiner les déchets, les exploitants sont tenus d'entourer les aires actives d'une clôture ou d'un talus dont la hauteur dépasse d'au moins 1,8 m celle de l'accumulation des déchets solides. Ils peuvent déroger à cette obligation seulement s'ils obtiennent l'autorisation écrite du directeur.

**Recyclage des déchets métalliques volumineux**

**9** Sauf autorisation écrite du directeur, les déchets métalliques volumineux doivent être transférés en vue de leur recyclage à un établissement que celui-ci juge acceptable.

**Interdiction — aménagement ou modification d'alvéoles en hiver**

**10** Sauf autorisation écrite du directeur, il est interdit d'aménager ou de modifier les alvéoles d'une décharge entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 30 avril.

**Terre contaminée par le pétrole**

**11** Les exploitants peuvent recevoir de la terre qui est contaminée par le pétrole, ou l'utiliser à titre de couverture finale des alvéoles, seulement si les concentrations n'excèdent pas les plafonds fixés en vue d'une utilisation industrielle. Ces plafonds sont indiqués dans la dernière édition des publications suivantes du Conseil canadien des ministres de l'Environnement :

- a) *Recommandations canadiennes pour la qualité de l'environnement*;
- b) *Standard pancanadien relatif aux hydrocarbures pétroliers (HCP) dans le sol*.

**Zone tampon**

**12** Les exploitants doivent gérer les déchets solides de façon à ce que les conditions suivantes soient respectées :

- a) il doit y avoir une zone tampon d'au moins 30 m entre la base du talus entourant la zone active et les limites des propriétés adjacentes;
- b) il doit y avoir une zone tampon d'au moins 15 m entre la base de la couche finale et les limites des propriétés adjacentes.

**Notice of new cell**

**13(1)** The operator of a landfill must give written notice to an environment officer at least 5 days and not more than 10 days before construction begins on a new cell at the landfill.

**13(2)** The operator of a landfill must not allow waste to be placed in a new cell except with the written authorization of an environment officer or the director.

**Education requirement for Class 1 waste disposal grounds**

**14(1)** Commencing July 1, 2019, at all times when a Class 1 waste disposal ground is open to the public, one of the following must be present at the facility:

- (a) a person who has successfully completed the Landfill Operations Basics Course provided by the Solid Waste Association of North America;
- (b) a person who has completed a course of instruction that the director considers to be equivalent;
- (c) a person who holds an equivalent valid certification acceptable to the director.

**14(2)** Commencing July 1, 2019, the operator of a Class 1 waste disposal ground must employ at the facility

- (a) a person who has successfully completed the Manager of Landfill Operations Course provided by the Solid Waste Association of North America;
- (b) a person who has completed another course of instruction that the director considers to be equivalent; or
- (c) a person who holds an equivalent valid certification acceptable to the director.

**Préavis — aménagement d'une nouvelle alvéole**

**13(1)** Les exploitants donnent à un agent de l'environnement un préavis écrit de 5 à 10 jours avant d'entreprendre l'aménagement d'une nouvelle alvéole.

**13(2)** Il est interdit aux exploitants d'autoriser le dépôt de déchets dans une nouvelle alvéole sans l'autorisation écrite du directeur ou d'un agent de l'environnement.

**Exigences en matière de formation — décharge de catégorie 1**

**14(1)** À compter du 1<sup>er</sup> juillet 2019, l'une des personnes possédant les compétences indiquées ci-dessous doit être sur place pendant les heures d'ouverture d'une décharge de catégorie 1 :

- a) personne ayant terminé avec succès le Landfill Operations Basics Course offert par la Solid Waste Association of North America;
- b) personne ayant terminé avec succès un cours que le directeur juge équivalent;
- c) personne titulaire d'un certificat équivalent et valide que le directeur juge acceptable.

**14(2)** À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2019, les exploitants d'une décharge de catégorie 1 doivent compter parmi leur personnel l'une des personnes possédant les compétences indiquées ci-dessous :

- a) personne ayant terminé avec succès le Manager of Landfill Operations Course offert par la Solid Waste Association of North America;
- b) personne ayant terminé avec succès un autre cours que le directeur juge équivalent;
- c) personne titulaire d'un certificat équivalent et valide que le directeur juge acceptable.

**Education requirement for Class 2 waste disposal grounds**

**15** Commencing July 1, 2019, at all times when a Class 2 waste disposal ground is open and the public has access to an active area at the facility, one of the following must be present:

- (a) a person who has successfully completed the Landfill Operations Basics Course provided by the Solid Waste Association of North America;
- (b) a person who has completed a course of instruction that the director considers to be equivalent;
- (c) a person who holds an equivalent valid certification acceptable to the director.

**Education requirement for Class 3 waste disposal grounds**

**16(1)** Commencing July 1, 2019, at all times when a Class 3 waste disposal ground is open and the public has access to an active area at the facility, one of the following must be present:

- (a) a person who has successfully completed the Landfill Operations Basics Course provided by the Solid Waste Association of North America;
- (b) a person who has completed a course of instruction that the director considers to be equivalent;
- (c) a person who holds an equivalent valid certification acceptable to the director.

**16(2)** In exceptional circumstances, the director may issue a written authorization to the operator of a Class 3 waste disposal ground that exempts the operator from complying with the requirements of subsection (1) for the period specified in the authorization.

**16(3)** The director may impose any terms or conditions on an authorization under subsection (2) that he or she considers appropriate.

**16(4)** The operator of a Class 3 waste disposal ground must comply with all terms and conditions imposed on an authorization.

**Exigences en matière de formation — décharge de catégorie 2**

**15** À compter du 1<sup>er</sup> juillet 2019, l'une des personnes possédant les compétences indiquées ci-dessous doit être sur place pendant les heures d'ouverture d'une décharge de catégorie 2 et lorsque le public a accès à une aire active de la décharge :

- a) personne ayant terminé avec succès le Landfill Operations Basics Course offert par la Solid Waste Association of North America;
- b) personne ayant terminé avec succès un cours que le directeur juge équivalent;
- c) personne titulaire d'un certificat équivalent et valide que le directeur juge acceptable.

**Exigences en matière de formation — décharge de catégorie 3**

**16(1)** À compter du 1<sup>er</sup> juillet 2019, l'une des personnes possédant les compétences indiquées ci-dessous doit être sur place pendant les heures d'ouverture d'une décharge de catégorie 3 et lorsque le public a accès à une aire active de la décharge :

- a) personne ayant terminé avec succès le Landfill Operations Basics Course offert par la Solid Waste Association of North America;
- b) personne ayant terminé avec succès un cours que le directeur juge équivalent;
- c) personne titulaire d'un certificat équivalent et valide que le directeur juge acceptable.

**16(2)** Dans des circonstances exceptionnelles, le directeur peut accorder une autorisation écrite à l'exploitant d'une décharge de catégorie 3 afin de le soustraire à l'application du paragraphe (1) pendant la période précisée dans l'autorisation.

**16(3)** Le directeur peut assortir l'autorisation des conditions qu'il juge indiquées.

**16(4)** Les exploitants de décharges de catégorie 3 sont tenus de se conformer aux conditions de l'autorisation.

**Restricting access at Class 2 waste disposal grounds**

**17** If a person who has the qualifications set out in section 15 is not present at any time after July 1, 2019 when a Class 2 waste disposal ground is open, the operator of the facility must ensure that effective measures are taken to prevent any member of the public from gaining access to an active area of the facility.

**Restricting access at Class 3 waste disposal grounds**

**18(1)** If a person who has the qualifications set out in subsection 16(1) is not present at any time after July 1, 2019 when a Class 3 waste disposal ground is open, the operator of the facility must ensure that effective measures are taken to prevent any member of the public from gaining access to an active area of the facility.

**18(2)** Subsection (1) does not apply if the director has issued an authorization under subsection 16(2).

**Accès restreint — décharge de catégorie 2**

**17** Après le 1<sup>er</sup> juillet 2019, l'exploitant d'une décharge de catégorie 2 veille à ce que des mesures efficaces soient prises pour empêcher l'accès public à l'aire active dans les cas où aucune personne possédant les compétences indiquées à l'article 15 n'est sur place pendant les heures d'ouverture.

**Accès restreint — décharge de catégorie 3**

**18(1)** Après le 1<sup>er</sup> juillet 2019, l'exploitant d'une décharge de catégorie 3 veille à ce que des mesures efficaces soient prises pour empêcher l'accès public à l'aire active dans les cas où aucune personne possédant les compétences indiquées au paragraphe 16(1) n'est sur place pendant les heures d'ouverture.

**18(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas si le directeur a accordé l'autorisation visée au paragraphe 16(2).

SCHEDULE C  
(Section 30)

ANNEXE C  
(article 30)

TRANSFER STATION REQUIREMENTS

EXIGENCES APPLICABLES  
AUX STATIONS DE TRANSFERT

**Location requirements**

**1** The site of a transfer station at the time the transfer station is established must be at least

- (a) 30 metres from any building;
- (b) 30 metres from any surface water; and
- (c) 30 metres from any potable water well.

**Flood elevation and protection**

**2(1)** A transfer station must be located at an elevation at which, on average, a flood is expected to occur no more than once in 100 years.

**2(2)** The director may, by written notice, require the operator of a transfer station to provide flood protection for the flood water level specified by the director.

**Access road**

**3** A transfer station must be serviced by an all weather access road during the months that it is in operation.

**Operator requirements**

**4(1)** The operator of a transfer station must

- (a) store bulky metallic waste in an area that
  - (i) is separate from all waste transport containers, and
  - (ii) is above the average grade elevation of the transfer station;
- (b) contain all waste accepted at the transfer station site and send the solid waste to a facility that is acceptable to the director for final disposal or recycling; and
- (c) perform a general clean-up of the transfer station at least once in the spring and once in the autumn as well as at any other times specified by an environment officer.

**Emplacement**

**1** Les stations de transfert sont aménagées à un minimum :

- a) de 30 m des bâtiments;
- b) de 30 m des eaux de surface;
- c) de 30 m des puits d'eau potable.

**Protection contre les inondations**

**2(1)** Les stations de transfert sont situées à une hauteur où, en moyenne, les inondations surviennent uniquement aux 100 ans.

**2(2)** Par avis écrit, le directeur peut obliger les exploitants de stations de transfert à prévoir les mesures de protection en cas d'inondation au niveau qu'il fixe.

**Routes toutes saisons**

**3** Des routes toutes saisons doivent mener aux stations de transfert pendant les mois d'exploitation.

**Conditions d'exploitation et interdiction**

**4(1)** Les exploitants de stations de transfert sont tenus de respecter les conditions suivantes :

- a) entreposer les déchets métalliques volumineux à un endroit se trouvant à un niveau plus élevé que la hauteur moyenne de la station, bien à l'écart des contenants destinés au transport des déchets;
- b) confiner tous les déchets solides qui sont acceptés et les transférer, en vue de leur élimination ou de leur recyclage, à une installation que le directeur juge acceptable;
- c) au moins une fois au printemps et à l'automne, et aux autres moments que fixe un agent de l'environnement, effectuer des travaux de nettoyage complet.

**4(2)** The operator of a transfer station must not allow

(a) petroleum-contaminated soil or dead animals to be received at the transfer station; or

(b) solid waste to be buried at the transfer station.

**Waste transport container**

**5** A container used to transport solid waste to or from a transfer station must be leakproof and resist animal and insect access.

**4(2)** Il est interdit aux exploitants de stations de transfert :

a) de permettre le dépôt de terre contaminée par le pétrole ou de cadavres d'animaux;

b) de permettre l'enfouissement de déchets solides.

**Contenants de transport des déchets**

**5** Les contenants de transport des déchets solides qu'utilisent les stations de transfert doivent être étanches et inaccessibles aux animaux et aux insectes.

SCHEDULE D  
(Section 31)

ANNEXE D  
(article 31)

COMPOSTING FACILITY REQUIREMENTS

EXIGENCES APPLICABLES AUX  
INSTALLATIONS DE COMPOSTAGE

**Location requirements**

**1** The site of a composting facility at the time the composting facility is established must be at least

- (a) 30 metres from any public road or railway, other than the access road to the facility;
- (b) 100 metres from any building;
- (c) 100 metres from any surface water; and
- (d) 100 metres from any potable water well.

**Flood elevation and protection**

**2(1)** The elevation of a composting facility must be 0.5 metres higher than the elevation at which, on average, a flood is expected to occur no more than once in 100 years.

**2(2)** The director may, by written notice, require the operator of a composting facility to provide flood protection for the flood water level specified by the director.

**Access road**

**3** A composting facility must be serviced by an all weather access road during the months that it is in operation.

**Facility area and elevation**

**4** The operator of a composting facility must

- (a) maintain at least 30 metres of land not used for composting on the facility site between the active composting site and the boundary with adjacent properties;
- (b) maintain a sufficient area on the facility site to allow for curing of the compost generated on the site; and
- (c) locate the curing area at an elevation that is more than 0.5 metres above the seasonal high water table level.

**Emplacement**

**1** Les installations de compostage sont aménagées à un minimum :

- a) de 30 m des voies ferrées ou des chemins publics, exception faite de la voie d'accès aux établissements en question;
- b) de 100 m des bâtiments;
- c) de 100 m des eaux de surface;
- d) de 100 m des puits d'eau potable.

**Protection contre les inondations**

**2(1)** Les installations de compostage sont aménagées à 0,5 m au-dessus du niveau où, en moyenne, les inondations surviennent uniquement aux 100 ans.

**2(2)** Par avis écrit, le directeur peut obliger les exploitants d'installations de compostage à prévoir les mesures de protection en cas d'inondation au niveau qu'il fixe.

**Routes toutes saisons**

**3** Des routes toutes saisons doivent mener aux installations de compostage pendant les mois d'exploitation.

**Zone tampon et aire de maturation**

**4** Les exigences suivantes s'appliquent aux installations de compostage :

- a) il doit y avoir une zone tampon d'au moins 30 m entre l'aire active de compostage et les limites des propriétés adjacentes;
- b) il doit y avoir suffisamment d'espace pour permettre la maturation du compost produit sur place;
- c) il doit exister une marge d'au moins 0,5 m entre la base de l'aire de maturation et le niveau supérieur de la nappe aquifère pendant la saison des crues.

**Composting and curing area requirements**

**5** The composting and curing area of a composting facility must

- (a) be underlain by
  - (i) a minimum of 0.5 metres of clay material that has a permeability of less than  $1 \times 10^{-7}$  cm/s or another material approved by the director, and
  - (ii) a sacrificial layer with a slope to shed water; and
- (b) be constructed to
  - (i) prevent impacts to groundwater,
  - (ii) have positive drainage throughout the area,
  - (iii) minimize ponding,
  - (iv) control run-off and storm water, and
  - (v) withstand daily operating requirements and equipment movement.

**Wastewater solids prohibited**

**6** The operator of a composting facility must not allow organic solids resulting from wastewater treatment processes or wastewater sludge to be received at the facility.

**Operator requirements**

**7** The operator of a composting facility must

- (a) manage organic waste and compost to reduce dust and airborne pollutants;
- (b) store cured or finished compost at the facility for no more than 18 months from maturity, except with the written approval of the director; and

**Exigences applicables à l'aire de compostage et de maturation**

**5** L'aire de compostage et de maturation présente les caractéristiques suivantes :

- a) elle est revêtue :
  - (i) d'une couche d'argile d'au moins 0,5 m dont la perméabilité est inférieure à  $1 \times 10^{-7}$  cm/s ou d'une autre matière approuvée par le directeur,
  - (ii) d'une couche sacrificielle inclinée de manière à faciliter le drainage;
- b) elle est aménagée en fonction des éléments suivants :
  - (i) protection des eaux souterraines,
  - (ii) drainage dirigé sur l'ensemble de sa superficie,
  - (iii) prévention des accumulations d'eau,
  - (iv) écoulement des eaux de ruissellement et d'orage,
  - (v) capacité de résister quotidiennement aux activités d'exploitation et aux déplacements du matériel.

**Interdiction d'accepter les boues d'épuration**

**6** Il est interdit aux exploitants d'installations de compostage d'accepter des boues d'épuration ou des déchets organiques produits à la suite du traitement des eaux usées.

**Obligations des exploitants d'installations de compostage**

**7** Les exploitants d'installations de compostage sont tenus de prendre les mesures suivantes :

- a) gérer les déchets organiques et le compost de manière à réduire la poussière et la pollution atmosphérique;
- b) conserver le compost mûr pendant un maximum de 18 mois, sauf autorisation écrite du directeur;

(c) manage organic waste, actively composting material and curing and finished composting material to control moisture content, oxygen levels, temperature and vegetative growth.

c) gérer les déchets organiques de même que les matières en compostage et le compost mûr de manière à régler la teneur en humidité, les niveaux d'oxygène, la température et la croissance végétative.

SCHEDULE E  
(Section 32)

MATERIAL RECOVERY FACILITY  
REQUIREMENTS

**Access road**

**1** A material recovery facility must be serviced by an all weather access road during the months that it is in operation.

**Vector control plan**

**2(1)** The operator of a material recovery facility must submit a plan to control the presence of animals and insects at the facility.

**2(2)** The director may, by written notice, require the operator of a material recovery facility to amend the control plan in the manner specified in the notice.

**2(3)** The operator of a material recovery facility must implement the control plan at the facility.

**General clean-up**

**3** The operator of a material recovery facility must undertake a general clean-up to confine solid waste to the smallest practicable area within the facility area at least once each spring and once each autumn, or more frequently if required by an environmental officer.

**Prohibitions**

**4** The operator of a material recovery facility must not

- (a) store any material at any location other than the material recovery facility;
- (b) store material received at the facility outside for more than two days;
- (c) accept petroleum contaminated soil or dead animals at the facility; or
- (d) bury solid waste at the facility.

ANNEXE E  
(article 32)

EXIGENCES APPLICABLES AUX  
INSTALLATIONS DE RÉCUPÉRATION DES  
MATÉRIAUX

**Routes toutes saisons**

**1** Des routes toutes saisons doivent mener aux installations de récupération des matériaux pendant les mois d'exploitation.

**Plan**

**2(1)** Les exploitants sont tenus de soumettre un plan visant à contrer la présence d'animaux et d'insectes.

**2(2)** Le directeur peut, par avis écrit, obliger les exploitants à modifier leur plan selon les directives précisées.

**2(3)** Les exploitants se conforment au plan.

**Nettoyage complet**

**3** Les exploitants effectuent des travaux de nettoyage complet de leur installation au moins une fois au printemps et à l'automne, ou plus fréquemment si un agent de l'environnement l'exige, pour rassembler les déchets solides sur la superficie la plus petite possible de l'aire active.

**Interdictions**

**4** Il est interdit aux exploitants :

- a) d'entreposer toute matière ailleurs que dans leur installation;
- b) d'entreposer à l'extérieur pendant plus de deux jours toute matière qu'ils ont reçue;
- c) d'accepter des cadavres d'animaux ou de la terre qui est contaminée par le pétrole;
- d) d'enfouir des déchets solides.

**Waste transport container**

**5** All containers used to transport solid waste to or from a material recovery facility must be leakproof and resist animal and insect access.

**Contenants de transport des déchets**

**5** Les contenants de transport des déchets solides qu'utilisent les installations de récupération des matériaux doivent être étanches et inaccessibles aux animaux et aux insectes.

SCHEDULE F  
(Section 33)

ANNEXE F  
(article 33)

REMOTE SEASONABLE WASTE  
FACILITY REQUIREMENTS

EXIGENCES APPLICABLES AUX  
INSTALLATIONS D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS  
ÉLOIGNÉES ET SAISONNIÈRES

**Location**

**1** The site of a remote seasonal waste facility at the time it is established must be at least

- (a) 400 metres from the property boundary of any cemetery;
- (b) 100 metres from any potable water well;
- (c) 100 metres from a natural gas pipeline or an underground utility corridor;
- (d) 100 metres from any building; and
- (e) 150 metres from any surface water.

**Use of permafrost prohibited**

**2** The operator of a remote seasonal waste facility must not deposit solid waste in permafrost or use permafrost as a cell liner.

**Operator requirements**

**3** The operator of a remote seasonal waste facility must

- (a) cover solid waste with a layer of soil, or another material approved by the director, compacted to a depth of at least 15 cm once at the end of each season of operation or at another interval required by an environment officer; and
- (b) undertake a general clean-up to confine solid waste to the smallest practicable area within the active area at least once each spring and once each autumn, or more frequently if required by an environmental officer.

**Notice of new cell**

**4(1)** The operator of a remote seasonal waste facility must give written notice to an environment officer at least 5 days and not more than 10 days before construction begins on a new cell at the landfill.

**Emplacement**

**1** Les installations d'élimination des déchets éloignées et saisonnières sont aménagées à un minimum :

- a) de 400 m des limites des cimetières;
- b) de 100 m des puits d'eau potable;
- c) de 100 m des gazoducs ou des couloirs réservés aux canalisations de services publics;
- d) de 100 m des bâtiments;
- e) de 150 m des eaux de surface.

**Interdiction concernant le pergélisol**

**2** Il est interdit aux exploitants de déposer des déchets solides dans le pergélisol ou de s'en servir comme élément unique à titre de revêtement d'alvéoles.

**Conditions d'exploitation**

**3** Les exploitants sont tenus de respecter les conditions suivantes :

- a) recouvrir les déchets solides d'au moins 15 cm (après compactage) de terre, ou d'une autre matière qu'autorise le directeur, à la fin de chaque saison d'exploitation ou à un autre intervalle que fixe un agent de l'environnement;
- b) au moins une fois au printemps et à l'automne, ou plus fréquemment si un agent de l'environnement l'exige, effectuer des travaux de nettoyage complet pour rassembler les déchets solides sur la superficie la plus petite possible de l'aire active.

**Préavis — aménagement d'une nouvelle alvéole**

**4(1)** Les exploitants donnent à un agent de l'environnement un préavis écrit de 5 à 10 jours avant d'entreprendre l'aménagement d'une nouvelle alvéole.

**4(2)** The operator of a remote seasonal waste facility must not allow waste to be placed in a new cell except with the written authorization of an environment officer or the director.

**4(2)** Il est interdit aux exploitants d'autoriser le dépôt de déchets dans une nouvelle alvéole sans l'autorisation écrite du directeur ou d'un agent de l'environnement.

